

**COORDINADORAS:**  
**Eva Lapiedra**  
**Ana Marco**

España y Argelia son países vecinos con largas y ricas relaciones históricas y contemporáneas. No obstante, el intercambio académico y cultural entre ambos países es limitado. Estas Jornadas pretenden ser un foro de acercamiento entre ambos países y, sobre todo, entre dos ciudades hermanadas de ambas orillas del Mediterráneo, Orán y Alicante. Los ponentes, tanto argelinos como españoles, profundizarán en las relaciones de vecindad entre ambos países, así como en la realidad social y cultural de Argelia y sus retos de futuro. Esta aproximación a la situación de Argelia en la actualidad y sus relaciones con España se hará a través de una serie de conferencias, mesas redondas, documentales, películas y música.

Las I Jornadas hispano-argelinas pretenden ser el comienzo de una serie de encuentros bilaterales que ayuden al conocimiento mutuo de ambos países, tan cercanos geográficamente. Los temas a tratar en este primer encuentro serán las relaciones entre Orán y Alicante, la experiencia de las mujeres argelinas desde la independencia de Argelia hasta nuestros días y la realidad socio-cultural y política argelina.

2 Cr. CECLEC  
Certificado 20 h. ICE  
Será necesario asistir a un mínimo del 80% de las sesiones

#### INFORMACIÓN

Secretaría del Departamento de Filologías Integradas  
Teléf. 965 90 34 00 ext. 2703  
dfint@ua.es  
web: <http://dfint.ua.es>

#### TASAS

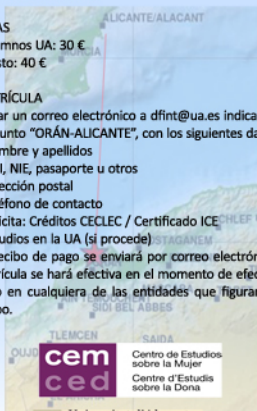
- Alumnos UA: 30 €
- Resto: 40 €

#### MATRÍCULA

Enviar un correo electrónico a [dfint@ua.es](mailto:dfint@ua.es) indicando en el asunto "ORÁN-ALICANTE", con los siguientes datos:

- Nombre y apellidos
- DNI, NIE, pasaporte u otros
- Dirección postal
- Teléfono de contacto
- Solicita: Créditos CECLEC / Certificado ICE
- Estudios en la UA (si procede)

El recibo de pago se enviará por correo electrónico. La matrícula se hará efectiva en el momento de efectuar el pago en cualquiera de las entidades que figuran en el recibo.



Universitat d'Alacant  
Universidad de Alicante  
Departamento de Filologías Integradas  
Área de Estudios Árabes e Islámicos  
Facultad de Filosofía y Letras  
Secretariat de Cultura

CASAMEDITERRANEO

EMBAJADA DE ARGELIA EN MADRID



## I JORNADAS HISPANO-ARGELINAS ORÁN-ALICANTE. LA ARGELIA DE HOY: GÉNERO, CULTURA Y SOCIEDAD.

UNIVERSIDAD DE ALICANTE  
25-27 octubre 2010  
Salón de Actos Aulario II  
Sede Alicante  
2 cr. CECLEC / 20 h. ICE



Universitat d'Alacant  
Universidad de Alicante

LUNES, 25 DE OCTUBRE

RELACIONES ESPAÑA-ARGELIA/ALICANTE-ORÁN

9-9.45 h. Inauguración a cargo del Sr. Rector Magfco. de la Universidad de Alicante, IGNACIO JIMÉNEZ RANEDA, Su Excelencia el Embajador de Argelia en España, MOHAMMED HANECHÉ y YOLANDA PARRADO, directora de Casa Mediterráneo  
9.45-10 h. Apertura de las Jornadas a cargo de EVA LAPIEDRA

10-11 h. EVA LAPIEDRA - LUIS F. BERNABÉ  
(Universidad de Alicante)

CONFERENCIA: "España y el nacimiento de la Argelia moderna"

11-12 h. JUAN DAVID SEMPÉRÉ  
(Universidad de Alicante)

CONFERENCIA: "Relaciones históricas Alicante-Orán"

12-12.30 h. Descanso: Té y pastas argelinas

12.30-13.30 h. JAVIER GALVÁN

(Dr. en Arquitectura. Director del Instituto Cervantes de Orán)

CONFERENCIA: "El patrimonio español en Orán"

13.30-14.30 h. JOSÉ MARÍA TRONCOSO (Coordinador General de la Agencia Española de Cooperación Internacional en Argelia y Población Saharaoui), Representante del Área de Gobernanza y Cooperación de Casa Mediterráneo y ANNA MATA (coordinadora universitaria de la Xarxa Lluís Vives)

MESA REDONDA: "La cooperación española en Argelia"

17.30-19.10 h. Proyección de la coproducción de Argelia y Francia *Harragas*, director y guionista Merzak Allouache, 2009. Ganadora de la Palmera de oro de la XXX Mostra de València- Cinema del Mediterráneo (1 h. 10 m)

19.15-20.30 h. INMA GARRO

(Licenciada en Filología Árabe y lectora de español en la Universidad de Argel)

CHARLA-COLOQUIO: "Retos y perspectivas de las nuevas generaciones en Argelia"

MARTES, 26 DE OCTUBRE

EL DEVENIR HISTÓRICO TRAS LA INDEPENDENCIA.  
EXPERIENCIAS EN FEMENINO

9-10 h. ZOUBIDA KHELLADI  
(Vicedecana de la Facultad de Letras, Lenguas y Artes, Universidad Es-Senia de Orán)  
CONFERENCIA: "La mujer argelina en los viajeros españoles de los siglos XIX y XX"

10-11 h. WASSYLA TAMZALI  
(Abogada, escritora, ex directora de los derechos de las mujeres en la UNESCO)  
CONFERENCIA: "El feminismo en Argelia y en Marruecos: historia y objetivos presentes"

11-11.30 h. Descanso

11.30-12.30 h. NAIMA BENAICHA ZIANI  
(Traductora e intérprete. Experta universitaria en mediación social intercultural y Especialista universitaria en cooperación internacional al desarrollo)  
CONFERENCIA: "Orán 20 años después. Impresiones desde la otra orilla"

12.30-13.30 h. Pase del documental *La moitié du Ciel d'Allah*, Francia-Argelia (1995), de DJAMILA SAHRAOUI, directora y guionista (versión francesa, 53 m.)

17.30-19 h. Largometraje *Barakat* (2006), 1h 34 m.

19-20.30 h. Debate abierto con la autora DJAMILA SAHRAOUI

"De *La moitié du Ciel d'Allah* a *Barakat*. La mujer argelina: discurso político e Islam"

Sede Universitaria de Alicante (Paseo de Canalejas)



MIÉRCOLES, 27 DE OCTUBRE

ANÁLISIS SOBRE LA REALIDAD SOCIO-CULTURAL Y POLÍTICA ARGELINA

9-10.15 h. NOURIA REMAOUN  
(Directora del CRASC -Centro de Antropología Social y Cultural de Orán-, Socióloga y especialista en temas de género, educación y reforma universitaria)  
CONFERENCIA: "Los principales retos de la sociedad argelina: un análisis sociológico"

10.15-11.30 h. KAMEL DAOUD  
(Periodista y cronista en *Le Quotidien d'Oran*, escritor y ganador del premio Nacional de Literatura Mohammad Dib)

CONFERENCIA: "La prensa argelina y su impacto socio-político en la sociedad"

11.30-12.00 h. Descanso

12-13.15h. HADJ MILIANI  
(Profesor en la Universidad de Mostaganem, especialista en cultura popular y patrimonio inmaterial. Miembro de la asociación APICO: Association pour la promotion de la culture oranaise)  
CONFERENCIA: "La cultura argelina oranese: una perspectiva antropológica"

13.15-13 h Clausura del curso.

18 h. Concierto de música Raï a cargo de CHEB FAYÇAL, una de las voces más de moda del Raï argelino (Anfiteatro del Museo de la Universidad de Alicante)

